



Distr.
LIMITED

A/C.5/53/L.27
14 December 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC

Пятьдесят третья сессия
ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
Пункт 113 повестки дня

БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1998-1999 ГОДОВ

Проект доклада Пятого комитета

Докладчик: г-н Тамам Сулейман (Сирийская Арабская Республика)

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ	1 - 6	3
II. БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1998-1999 ГОДОВ	7 - 10	3
III. РАССМОТРЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНЫХ ВОПРОСОВ	11 - 42	14
1. Просьба о выделении Институту Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения субсидии на основании рекомендаций Совета попечителей Института относительно программы работы Института на 1999 год	11 - 12	14
2. Служебные помещения в Вильсоновском дворце	13 - 14	14
3. Процедура исчисления бюджета на чистой основе, включая последствия ее применения для функционирования соответствующих органов	15 - 16	14

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
4. Первый доклад об исполнении бюджета	17 - 18	15
5. Укрепление технического секретариатского обслуживания межправительственных органов	19 - 20	15
6. Строительство дополнительных конференционных помещений в Аддис-Абебе и Бангкоке	21 - 22	15
7. Проект создания Комплексной системы управленческой информации	23 - 25	15
8. Условия службы и вознаграждение должностных лиц, не являющихся сотрудниками Секретариата: члены Международного Суда, судьи Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, и судьи Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года	26 - 28	16
9. Отделение Организации Объединенных Наций по политическим вопросам на Бугенвиле	29 - 30	16
10. Резервный фонд	31 - 32	17
11. Пересчет неучтенных заявлений о последствиях для бюджета по программам и пересмотренных смет	33 - 34	17
12. Финансовые механизмы, связанные со столовой в Международном Суде	35 - 37	17
13. Взаимосвязь между режимом финансирования постоянных видов деятельности в бюджете по программам и использованием резервного фонда	38 - 39	18
14. Счет для развития	40 - 42	18
IV. РЕКОМЕНДАЦИИ ПЯТОГО КОМИТЕТА	43 - 44	18

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Предыдущие рекомендации Пятого комитета Генеральной Ассамблеи по пункту 113 приводятся в докладе Комитета, содержащемся в документе A/53/485.
2. Пятый комитет возобновил свое рассмотрение этого пункта на своих 3-6, 15, 25, 26, 28, 33 и 37-45-м заседаниях 2, 6, 7, 12 и 29 октября, 12, 13, 16, 23 и 30 ноября и 1, 4, 7, 8, 10 и 14-16 декабря 1998 года. Заявления и замечания, сделанные в ходе рассмотрения Комитетом этого пункта, отражены в соответствующих кратких отчетах (A/C.5/53/SR.3-6, 15, 25, 26, 28, 33 и 37-45).
3. В соответствии с критериями использования резервного фонда, которые содержатся в приложении к резолюции 42/211 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1987 года, Комитет на своем 45-м заседании 16 декабря рассмотрел сводную ведомость всех последствий для бюджета по программам и пересмотренных смет, на которые распространяются критерии использования резервного фонда. Общая сумма не превышала имеющегося в наличии остатка средств в резервном фонде. Ввиду этого Комитет утвердил требуемые суммы по соответствующим разделам бюджета по программам.
4. В разделе II настоящего доклада содержится резюме рекомендаций, вынесенных Пятым комитетом на пятьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи по пересмотренной смете, представленной Генеральным секретарем, и по последствиям для бюджета по программам резолюций, принятых Ассамблеей по рекомендации ее главных комитетов или по пунктам, рассматривавшимся на пленарных заседаниях.
5. В разделе III настоящего доклада приводится резюме специальных вопросов, рассмотренных Пятым комитетом, на основании чего были приняты конкретные решения, которые будут рекомендованы Генеральной Ассамблеей.
6. Рекомендации Пятого комитета содержатся в разделе IV настоящего доклада.

II. БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1998-1999 ГОДОВ

7. В своей резолюции 52/221 A и B от 22 декабря 1997 года Генеральная Ассамблея утвердила бюджетные ассигнования на двухгодичный период 1998-1999 годов на общую сумму 2 532 331 200 долл. США и смету поступлений на общую сумму 363 840 300 долл. США.
8. Рекомендации, вынесенные Пятым комитетом на нынешней сессии Генеральной Ассамблеи по пересмотренной смете, представленной Генеральным секретарем, а также по последствиям для бюджета по программам резолюций, принятых Генеральной Ассамблеей по пунктам, рассмотренным другими главными комитетами, или по пунктам, рассмотренным на пленарных заседаниях, обусловили чистое сокращение утвержденного объема ассигнований на 5 627 700 долл. США и чистое сокращение утвержденных сметных поступлений на 1 150 700 долл. США.
9. Ниже с разбивкой по разделам сметы расходов и сметы поступлений приводится пересмотренная смета расходов и поступлений, утвержденная Пятым комитетом, а также финансовые последствия резолюций, рекомендованных другими главными комитетами и затем утвержденных Генеральной Ассамблеей:

/...

Раздел	Суммы, утвержденные в резолюциях 52/221 А и В	Увеличение/ (сокращение), утвержденное на нынешней сессии	Итого
	(В долл. США)		
А. <u>Разделы сметы расходов</u>			
1А. Общее формирование политики, руководство и координация	41 454 500		
а) Первый доклад об исполнении бюджета (А/53/693, А/53/7/Add.8 и А/С.5/53/SR.39-41 и 45)		(689 700)	
б) Административные и финансовые последствия, вытекающие из доклада Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций (А/С.5/53/3, А/53/511 и А/С.5/53/SR.28)		487 100	
с) Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций: последствия для бюджета по программам проекта резолюции А/С.5/53/L.13 (А/С.5/53/35 и А/С.5/53/SR.45)		94 800	
д) Пересчет оставшихся объемов последствий для бюджета по программам и пересмотренная смета (А/С.5/53/49 и А/С.5/53/SR.45)		(5 500)	
Итого	41 454 500	(113 300)	41 341 200
1В. Дела Генеральной Ассамблеи и конференционное обслуживание	436 829 200		
Первый доклад об исполнении бюджета (А/53/693, А/53/7/Add.8 и А/С.5/53/ SR.39-41 и 45)		9 175 400	
Итого	436 829 200	(9 175 400)	427 653 800
2А. Политические вопросы	42 061 500		
Первый доклад об исполнении бюджета (А/53/693, А/53/7/Add.8 и А/С.5/53/ SR.39-41 и 45)		(827 600)	
Итого	42 061 500	(827 600)	41 233 900

Раздел	Суммы, утвержденные в резолюциях 52/221 А и В	Увеличение/ (сокращение), утвержденное на нынешней сессии	Итого
	(В долл. США)		
2В. Разоружение	13 310 600		
Первый доклад об исполнении бюджета (A/53/693, A/53/7/Add.8 и A/C.5/53/ SR.39-41 и 45)		(334 700)	
Итого	13 310 600	(334 700)	12 975 900
3. Операции по поддержанию мира и специальные миссии	146 760 600		
а) Первый доклад об исполнении бюджета (A/53/693, A/53/7/Add.8 и A/C.5/53/SR.39-41 и 45)		(1 190 400)	
б) Положение в Центральной Америке: мирный процесс в Центральной Америке (A/C.5/53/33 и A/C.5/53/SR.33)		184 300	
в) Положение в Центральной Америке: МИНУГУА (1 января-31 декабря 1999 года) (A/C.5/53/32 и Corr.1, A/53/674 и A/C.5/53/SR.33)		22 640 800	
г) Положение в Афганистане и его последствия для международного мира и безопасности (A/C.5/53/45, A/53/734 и A/C.5/53/SR.42, 43 и 45)		5 896 200	
е) Положение в области демократии и прав человека в Гаити: Международная гражданская миссия в Гаити (1 января- 31 декабря 1999 года) (A/C.5/53/39 и A/C.5/53/SR.39)		5 919 800	
ф) Отделение Организации Объединенных Наций по политическим вопросам в Бугенвиле (1 января-31 декабря 1999 года) (A/C.5/53/47 и A/C.5/53/SR.44)		1 395 300	
г) Пересчет оставшихся объемов последствий для бюджета по программам и пересмотренная смета (A/C.5/53/49 и A/C.5/53/SR.45)		(182 900)	
Итого	146 760 600	34 663 100	181 423 700
4. Использование космического пространства в мирных целях	3 967 300		

Раздел	Суммы, утвержденные в резолюциях 52/221 А и В	Увеличение/ (сокращение), утвержденное на нынешней сессии	Итого
	(В долл. США)		
Первый доклад об исполнении бюджета (A/53/693, A/53/7/Add.8 и A/C.5/53/ SR.39-41 и 45)		(32 500)	
Итого	3 967 300	(32 500)	3 934 800
5. Международный Суд	20 479 300		
Первый доклад об исполнении бюджета (A/53/693, A/53/7/Add.8 и A/C.5/53/ SR.39-41 и 45)		180 300	
Итого	20 479 300	180 300	30 659 600
6. Правовые вопросы	33 035 400		
Первый доклад об исполнении бюджета (A/53/693, A/53/7/Add.8 и A/C.5/53/ SR.39-41 и 45)		(586 200)	
Итого	33 035 400	(586 200)	32 449 200
7А. Экономические и социальные вопросы	109 262 300		
Первый доклад об исполнении бюджета (A/53/693, A/53/7/Add.8 и A/C.5/53/ SR.39-41 и 45)		(2 303 900)	
Итого	109 262 300	(2 303 900)	106 958 400
8. Африка: Новая программа по обеспечению развития	5 385 200		
Первый доклад об исполнении бюджета (A/53/693, A/53/7/Add.8 и A/C.5/53/ SR.39-41 и 45)		(155 200)	
Итого	5 385 200	(155 200)	5 230 000
11А. Торговля и развитие	96 296 900		
Первый доклад об исполнении бюджета (A/53/693, A/53/7/Add.8 и A/C.5/53/ SR.39-41 и 45)		(3 000 500)	
Итого	96 296 900	(3 000 500)	93 296 400
11В. Центр по международной торговле ЮНКТАД/ВТО	19 812 700		

Раздел	Суммы, утвержденные в резолюциях 52/221 А и В	Увеличение/ (сокращение), утвержденное на нынешней сессии	Итого
	(В долл. США)		
Первый доклад об исполнении бюджета (A/53/693, A/53/7/Add.8 и A/C.5/53/ SR.39-41 и 45)			
Итого	19 812 700	-	19 812 700
12. Окружающая среда	8 807 400		
Первый доклад об исполнении бюджета (A/53/693, A/53/7/Add.8 и A/C.5/53/ SR.39-41 и 45)		(50 800)	
Итого	8 807 400	(50 800)	8 756 600
13. Населенные пункты	12 790 300		
Первый доклад об исполнении бюджета (A/53/693, A/53/7/Add.8 и A/C.5/53/ SR.39-41 и 45)		(201 600)	
Итого	12 790 300	(201 600)	12 588 700
14. Борьба с преступностью	5 413 600		
Первый доклад об исполнении бюджета (A/53/693, A/53/7/Add.8 и A/C.5/53/ SR.39-41 и 45)		(56 300)	
Итого	5 413 600	(56 300)	5 357 300
15. Международный контроль над наркотическими средствами	14 825 500		
Первый доклад об исполнении бюджета (A/53/693, A/53/7/Add.8 и A/C.5/53/ SR.39-41 и 45)		(97 100)	
Итого	14 825 500	(97 100)	14 728 400
16. Экономическое и социальное развитие в Африке	87 926 400		
Первый доклад об исполнении бюджета (A/53/693, A/53/7/Add.8 и A/C.5/53/ SR.39-41 и 45)		(7 318 600)	
Итого	87 926 400	(7 318 600)	80 607 800
17. Экономическое и социальное развитие в азиатско-тихоокеанском регионе	56 167 500		

Раздел	Суммы, утвержденные в резолюциях 52/221 А и В	Увеличение/ (сокращение), утвержденное на нынешней сессии	Итого
Первый доклад об исполнении бюджета (A/53/693, A/53/7/Add.8 и A/C.5/53/ SR.39-41 и 45)		508 400	
Итого	56 167 500	508 400	56 675 900
18. Экономическое развитие в Европе	44 875 400		
Первый доклад об исполнении бюджета (A/53/693, A/53/7/Add.8 и A/C.5/53/ SR.39-41 и 45)		(1 325 800)	
Итого	44 875 400	(1 325 800)	43 549 600
19. Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне	87 906 900		
Первый доклад об исполнении бюджета (A/53/693, A/53/7/Add.8 и A/C.5/53/ SR.39-41 и 45)		(5 222 900)	
Итого	87 906 900	(5 222 900)	82 684 000
20. Экономическое и социальное развитие в Западной Азии	49 925 000		
Первый доклад об исполнении бюджета (A/53/693, A/53/7/Add.8 и A/C.5/53/ SR.39-41 и 45)		(172 700)	
Итого	49 925 000	(172 700)	49 752 300
21. Регулярная программа технического сотрудничества	43 567 700		
Первый доклад об исполнении бюджета (A/53/693, A/53/7/Add.8 и A/C.5/53/ SR.39-41 и 45)		(912 500)	
Итого	43 567 700	(912 500)	42 655 200

Раздел	Суммы, утвержденные в резолюциях 52/221 А и В	Увеличение/ (сокращение), утвержденное на нынешней сессии	Итого
	(В долл. США)		
22. Права человека	42 201 500		
а) Первый доклад об исполнении бюджета (A/53/693, A/53/7/Add.8 и A/C.5/53/SR.39-41 и 45)		(1 419 000)	
б) Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации (A/C.5/53/36 и A/C.5/53/SR.38)		33 200	
с) пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания (A/C.5/53/37 и A/C.5/53/SR.38)		19 000	
д) Пересчет оставшихся объемов последствий для бюджета по программам и пересмотренная смета (A/C.5/53/49 и A/C.5/53/SR.45)		(2 100)	
Итого	42 201 500	(1 368 900)	40 832 600
23. Защита беженцев и оказание им помощи	46 005 900		
Первый доклад об исполнении бюджета (A/53/693, A/53/7/Add.8 и A/C.5/53/ SR.39-41 и 45)		(954 900)	
Итого	46 005 900	(954 900)	45 051 000
24. Палестинские беженцы	21 221 800		
Первый доклад об исполнении бюджета (A/53/693, A/53/7/Add.8 и A/C.5/53/ SR.39-41 и 45)		583 000	
Итого	21 221 800	583 000	21 804 800
25. Гуманитарная помощь	17 933 700		
Первый доклад об исполнении бюджета (A/53/693, A/53/7/Add.8 и A/C.5/53/ SR.39-41 и 45)		(350 500)	
Итого	17 933 700	(350 500)	17 583 200
26. Коммуникация и общественная информация	138 040 400		

Раздел	Суммы, утвержденные в резолюциях 52/221 А и В	Увеличение/ (сокращение), утвержденное на нынешней сессии	Итого
	(В долл. США)		
Первый доклад об исполнении бюджета (A/53/693, A/53/7/Add.8 и A/C.5/53/ SR.39-41 и 45)		(2 466 400)	
Итого	138 040 400	(2 466 400)	135 574 000
27. Административное обслуживание	446 190 700		
а) Первый доклад об исполнении бюджета (A/53/693, A/53/7/Add.8 и A/C.5/53/SR.39-41 и 45)		(5 291 200)	
б) Административные и финансовые последствия, вытекающие из доклада Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций (A/C.5/53/3, A/53/511 и A/C.5/53/SR.28)		(1 112 500)	
с) Проект создания Комплексной системы управленческой информации (A/53/573, A/53/7/Add.7 и A/C.5/53/SR.37, 41, 42 и 45)		3 300 000	
д) Пересчет оставшихся объемов последствий для бюджета по программам и пересмотренная смета (A/C.5/53/49 и A/C.5/53/SR.45)		10 800	
Итого	446 190 700	3 092 900	443 097 800
28. Внутренний надзор	18 359 600		
Первый доклад об исполнении бюджета (A/53/693, A/53/7/Add.8 и A/C.5/53/SR.39-41 и 45)		(418 100)	
Итого	18 359 600	(418 100)	17 941 500
29. Совместно финансируемая административная деятельность	5 627 400		
Первый доклад об исполнении бюджета (A/53/693, A/53/7/Add.8 и A/C.5/53/SR.39-41 и 45)		196 800	
Итого	5 627 400	196 800	5 824 200
30. Специальные расходы	52 837 000		

Раздел	Суммы, утвержденные в резолюциях 52/221 А и В	Увеличение/ (сокращение), утвержденное на нынешней сессии	Итого
	(В долл. США)		
Первый доклад об исполнении бюджета (A/53/693, A/53/7/Add.8 и A/C.5/53/SR.39-41 и 45)		(152 700)	
Итого	52 837 000	(152 700)	52 684 300
31. Капитальные расходы	34 550 300		
Первый доклад об исполнении бюджета (A/53/693, A/53/7/Add.8 и A/C.5/53/ SR.39-41 и 45)		(377 200)	
Итого	34 550 300	(377 200)	34 173 100
32. Налогообложение персонала	315 436 700		
а) Первый доклад об исполнении бюджета (A/53/693, A/53/7/Add.8 и A/C.5/53/SR.39-41 и 45)		(4 585 000)	
б) Положение в Центральной Америке: мирный процесс в Центральной Америке (A/C.5/53/33 и A/C.5/53/ SR.33)		34 800	
в) Положение в Центральной Америке: Контрольная миссия Организации Объединенных Наций в Гватемале (МИНУГУА) (1 января-31 декабря 1999 года) (A/C.5/53/32 и Corr.1, A/53/674 и A/C.5/53/SR.33)		2 465 700	
г) Положение в Афганистане и его последствия для международного мира и безопасности (A/C.5/53/45, A/53/734 и A/C.5/53/SR.42, 43 и 45)		412 100	
е) Положение в области демократии и прав человека в Гаити: Международ-ная гражданская миссия в Гаити (1 января- 31 декабря 1999 года) (A/C.5/53/39 и A/C.5/53/SR.39)		849 800	
ф) Отделение Организации Объединен-ных Наций по политическим вопросам в Бугенвиле (1 января-31 декабря 1999 года) (A/C.5/53/47 и A/C.5/53/SR.44)		148 300	

Раздел	Суммы, утвержденные в резолюциях 52/221 А и В	Увеличение/ (сокращение), утвержденное на нынешней сессии	Итого
	(В долл. США)		
g) Пересчет оставшихся объемов последствий для бюджета по программам и пересмотренная смета (A/C.5/53/49 и A/C.5/53/SR.45)		(15 800)	
Итого	315 436 700	(690 100)	314 746 600
34. Счет развития	13 065 000	-	13 065 000
Всего по смете расходов (брутто)	2 532 331 200	(5 627 700)	2 526 703 500

В. Разделы поступлений

1. Поступления по плану налогообложения персонала	325 486 700		
a) Первый доклад об исполнении бюджета (A/53/693, A/53/7/Add.8 и A/C.5/53/SR.39-41 и 45)		(4 585 000)	
b) Положение в Центральной Америке: мирный процесс в Центральной Америке (A/C.5/53/33 и A/C.5/53/SR.33)		34 800	
c) Положение в Центральной Америке: Контрольная миссия Организации Объединенных Наций в Гватемале (МИНУГУА) (1 января-31 декабря 1999 года) (A/C.5/53/32 и Corr.1 и A/C.5/53/SR.33)		2 465 700	
d) Положение в Афганистане и его последствия для международного мира и безопасности (A/C.5/53/45, A/53/734 и A/C.5/53/SR.42, 43 и 45)		412 100	
e) Положение в области демократии и прав человека в Гаити: Международная гражданская миссия в Гаити (1 января- 31 декабря 1999 года) (A/C.5/53/39 и A/C.5/53/SR.39)		849 800	
f) Отделение Организации Объединенных Наций по политическим вопросам в Бугенвиле (1 января-31 декабря 1999 года) (A/C.5/53/47 и A/C.5/53/SR.44)		148 300	

Раздел	Суммы, утвержденные в резолюциях 52/221 А и В	Увеличение/ (сокращение), утвержденное на нынешней сессии	Итого
	(В долл. США)		
g) Пересчет оставшихся объемов последствий для бюджета по программам и пересмотренная смета (A/C.5/53/49 и A/C.5/53/SR.45)		(15 800)	
Итого	325 486 700	(690 100)	324 796 600
2. Общие поступления	33 743 600		
Первый доклад об исполнении бюджета (A/53/693, A/53/7/Add.8 и A/C.5/53/SR.39-41 и 45)		(158 200)	
Итого	33 743 600	(158 200)	33 585 400
3. Услуги для общественности	4 610 000		
Первый доклад об исполнении бюджета (A/53/693, A/53/7/Add.8 и A/C.5/53/SR.39-41 и 45)		(302 400)	
Итого	4 610 000	(302 400)	4 307 600
Всего по смете поступлений	363 840 300	(1 150 700)	362 689 600

10. На своем 45-м заседании 16 декабря Комитет рассмотрел пересмотренные сметы расходов и поступлений, которые будут рекомендованы Генеральной Ассамблее для утверждения на двухгодичный период 1998-1999 годов, а также вопрос о финансировании ассигнований на 1999 год. Комитет принял следующие решения:

- a) Комитет утвердил пересмотренные бюджетные ассигнования на двухгодичный период 1998-1999 годов (см. пункт 43, проект резолюции II А);
- b) Комитет утвердил пересмотренную смету поступлений на двухгодичный период 1998-1999 годов (см. пункт 43, проект резолюции II В);
- c) Комитет утвердил проект резолюции о финансировании ассигнований на 1999 год (см. пункт 43, проект резолюции II С).

III. РАССМОТРЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНЫХ ВОПРОСОВ

1. Просьба о выделении Институту Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения субсидии на основании рекомендаций Совета попечителей Института относительно

/...

программы работы Института на 1999 год

11. Комитет рассмотрел этот вопрос на своем 28-м заседании 16 ноября. На рассмотрение Комитету был представлен доклад Генерального секретаря (A/C.5/53/29). Доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам был представлен в устной форме его Председателем.

12. На том же заседании по предложению Председателя Комитет постановил без голосования утвердить рекомендацию о выделении субсидии в размере 213 000 долл. США из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций на 1999 год при том понимании, что по разделу 2В, Разоружение, бюджета по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов не потребуются никаких дополнительных ассигнований (см. пункт 43, проект резолюции I A, раздел I).

2. Служебные помещения в Вильсоновском дворце

13. Комитет рассматривал этот вопрос на своих 25-м и 26-м заседаниях, состоявшихся 12 и 13 ноября. На рассмотрение Комитету был представлен доклад Генерального секретаря об анализе рентабельности использования существующих конференционных помещений в Вильсоновском дворце в Женеве (A/53/302).

14. На своем 26-м заседании 13 ноября по предложению Председателя Комитет постановил без голосования рекомендовать Ассамблее принять к сведению доклад Генерального секретаря об анализе рентабельности использования существующих служебных помещений в Вильсоновском дворце в Женеве (см. пункт 43, проект резолюции I A, раздел II).

3. Процедура исчисления бюджета на чистой основе, включая последствия ее применения для функционирования соответствующих органов

15. Комитет рассмотрел этот вопрос на своем 39-м заседании 4 декабря. На рассмотрение Комитету был представлен доклад Генерального секретаря (A/53/410). Доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам был в устной форме представлен его Председателем.

16. На том же заседании по предложению Председателя Комитет согласился рекомендовать Генеральной Ассамблее принять к сведению доклад Генерального секретаря о процедуре исчисления бюджета на чистой основе, включая последствия ее применения для функционирования соответствующих органов, и одобрить замечания Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (см. пункт 43, проект резолюции I A, раздел III).

4. Первый доклад об исполнении бюджета

17. Комитет рассматривал этот вопрос на своих 39-41-м и 45-м заседаниях, состоявшихся 4, 7, 8 и 16 декабря. На рассмотрение Комитету был представлен доклад Генерального секретаря (A/53/693) и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/53/7/Add.8).

18. На своем 45-м заседании 16 декабря Председатель внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Первый доклад об исполнении бюджета" (A/C.5/53/L.36). На том же заседании Комитет без голосования принял проект резолюции A/C.5/53/L.36 (см. пункт 43, проект резолюции I A, раздел IV).

5. Укрепление технического секретариатского обслуживания
межправительственных органов

19. Комитет рассмотрел этот вопрос на своем 42-м заседании 10 декабря. На рассмотрение Комитету был представлен доклад Генерального секретаря (A/53/452).

20. На том же заседании по предложению Председателя Комитет постановил без голосования рекомендовать Генеральной Ассамблее принять к сведению доклад Генерального секретаря и вернуться к рассмотрению этого вопроса в надлежащее время в контексте процесса реформ (см. пункт 43, проект резолюции I A, раздел V).

6. Строительство дополнительных конференционных помещений
в Аддис-Абебе и Бангкоке

21. Комитет рассмотрел этот вопрос на своем 25-м заседании 12 ноября. На рассмотрение Комитету были представлены доклады Генерального секретаря (A/52/579 и A/53/347) и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/53/7/Add.5).

22. На том же заседании по предложению Председателя Комитет постановил без голосования рекомендовать Генеральной Ассамблее принять к сведению доклады Генерального секретаря о строительстве конференционных помещений в Аддис-Абебе и Бангкоке и одобрить рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащиеся в пункте 5 его доклада (см. пункт 43, проект резолюции I A, раздел VI).

7. Проект создания Комплексной системы управленческой информации

23. Комитет рассматривал этот вопрос на своих 37, 41, 42 и 45-м заседаниях, состоявшихся 30 ноября и 8, 10 и 16 декабря. На рассмотрение Комитету были представлены доклад Генерального секретаря (A/53/573), записка Генерального секретаря, сопровождающая перспективное исследование Комплексной системы управленческой информации, проведенное независимыми экспертами (A/53/662) и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/53/7/Add.7).

24. На 45-м пятом заседании 16 декабря Председатель внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Проект создания Комплексной системы управленческой информации" (A/C.5/53/L.32), который был представлен на основе результатов неофициальных консультаций.

25. На том же заседании Комитет без голосования принял проект резолюции A/C.5/53/L.32 (см. пункт 43, проект резолюции I A, раздел VII).

8. Условия службы и вознаграждение должностных лиц, не являющихся
сотрудниками Секретариата: члены Международного Суда, судьи
Международного трибунала для судебного преследования лиц,
ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного
права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года,
и судьи Международного уголовного трибунала для судебного
преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные
нарушения международного гуманитарного права, совершенные на
территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид
и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних

государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года

26. Комитет рассмотрел этот вопрос на своих 28-м и 43-м заседаниях 16 ноября и 14 декабря. На рассмотрение Комитету были представлены доклад Генерального секретаря "Условия службы и вознаграждение должностных лиц, не являющихся сотрудниками Секретариата: члены Международного Суда" (A/C.5/53/11) и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/53/7/Add.6).

27. На 43-м заседании 14 декабря Председатель внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Условия службы и вознаграждение должностных лиц, не являющихся сотрудниками Секретариата: члены Международного Суда, судьи Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, и судьи Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года" (A/C.5/53/L.25).

28. На том же заседании Комитет без голосования принял проект резолюции A/C.5/53/L.25 (см. пункт 43, проект резолюции I A, раздел VIII).

9. Отделение Организации Объединенных Наций
по политическим вопросам на Бугенвиле

29. Комитет рассмотрел этот вопрос на своем 44-м заседании 15 декабря. На рассмотрение Комитету был представлен доклад "Отделение Организации Объединенных Наций по политическим вопросам на Бугенвиле: пересмотренная смета по разделу 3 "Операции по поддержанию мира и специальные миссии"; разделу 32 "Налогообложение персонала"; и разделу 1 сметы поступлений "Поступления по плану налогообложения персонала" (A/C.5/53/47). Доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам был представлен в устной форме его Председателем.

30. На том же заседании по предложению Председателя Комитет без голосования постановил рекомендовать Генеральной Ассамблее принять к сведению смету в размере 1 395 300 долл. США по разделу 3 "Операции по поддержанию мира и специальные миссии" и в размере 148 300 долл. США по разделу 32 "Налогообложение персонала" бюджета по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов при том понимании, что такие дополнительные ассигнования, которые могут потребоваться, будут рассматриваться вне процедур, касающихся резервного фонда, как это предусмотрено в пункте 11 приложения I к резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1986 года (см. пункт 43, проект резолюции I A, раздел IX).

10. Резервный фонд

31. Комитет рассмотрел этот вопрос на своем 45-м заседании 16 декабря. На рассмотрение Комитету был представлен доклад Генерального секретаря (A/C.5/53/48).

32. На том же заседании Пятый комитет постановил без голосования рекомендовать Ассамблее выделить необходимые суммы, указанные в докладе Генерального секретаря, и принять к сведению, что в резервном фонде сохраняется остаток средств в размере 15 307 800 долл. США (см. пункт 43, проект резолюции I A, раздел X).

/...

11. Пересчет неучтенных заявлений о последствиях для бюджета по программам и пересмотренных смет

33. Комитет рассмотрел этот вопрос на своем 45-м заседании 16 декабря. На рассмотрение Комитету был представлен доклад Генерального секретаря (A/C.5/53/49). Доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам был представлен в устной форме его Председателем на 45-м заседании.

34. На том же заседании по предложению Председателя Комитет без голосования постановил рекомендовать Генеральной Ассамблее принять к сведению доклад Генерального секретаря и постановить, что пересчет и соответствующие корректировки должны быть отражены в пересмотренных ассигнованиях на двухгодичный период 1998-1999 годов (см. пункт 43, проект резолюции I A, раздел XI).

12. Финансовые механизмы, связанные со столовой в Международном Суде

35. Комитет рассмотрел этот вопрос на своих 25-м и 42-м заседаниях 12 ноября и 10 декабря. На рассмотрение Комитету был представлен доклад Генерального секретаря (A/C.5/53/19).

36. На 42-м заседании 10 декабря Председатель Комитета внес на рассмотрение проект решения, озаглавленный "Финансовые механизмы, связанные со столовой в Международном Суде" (A/C.5/53/L.17), который был представлен на основе результатов неофициальных консультаций.

37. На том же заседании Комитет без голосования принял проект решения A/C.5/53/L.17 (см. пункт 44, проект решения I).

13. Взаимосвязь между режимом финансирования постоянных видов деятельности в бюджете по программам и использованием резервного фонда

38. Комитет рассмотрел этот вопрос на своих 42-м и 45-м заседаниях 10 и 16 декабря. На рассмотрение Комитету были представлены доклад Генерального секретаря (A/C.5/52/42) и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/53/7/Add.9).

39. На своем 45-м заседании 16 декабря по предложению Председателя Комитет постановил рекомендовать Генеральной Ассамблее отложить рассмотрение доклада Генерального секретаря и соответствующего доклада Консультативного комитета (см. пункт 44, проект решения II).

14. Счет для развития

40. Комитет рассмотрел этот вопрос на своих 3, 4, 15, 28, 40 и 45-м заседаниях 5, 6 и 29 октября, 16 ноября и 7 и 16 декабря. На рассмотрение Комитету были представлены доклады Генерального секретаря (A/52/1009 и A/53/374) и соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/53/7/Add.1 и 4).

41. На 45-м заседании 15 декабря Председатель внес на рассмотрение проект решения, озаглавленный "Счет для развития" (A/C.5/53/L.34), который был представлен на основе результатов неофициальных консультаций.

42. На том же заседании Комитет без голосования принял проект решения A/C.5/53/L.34 (см. пункт 44, проект решения III).

IV. РЕКОМЕНДАЦИИ ПЯТОГО КОМИТЕТА

43. Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ I

Вопросы, связанные с бюджетом по программам на двухгодичный
период 1998-1999 годов

A

Генеральная Ассамблея

I

ПРОСЬБА О ВЫДЕЛЕНИИ ИНСТИТУТУ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ИССЛЕДОВАНИЮ ПРОБЛЕМ РАЗОРУЖЕНИЯ СУБСИДИИ НА ОСНОВАНИИ
РЕКОМЕНДАЦИЙ СОВЕТА ПОПЕЧИТЕЛЕЙ ИНСТИТУТА ОТНОСИТЕЛЬНО
ПРОГРАММЫ РАБОТЫ ИНСТИТУТА НА 1999 ГОД

утверждает рекомендацию о выделении субсидии в размере 213 000 долл. США из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций для Института Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения на 1999 год при том понимании, что дополнительные ассигнования по разделу 2В "Разоружение" бюджета по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов не потребуются;

II

СЛУЖЕБНЫЕ ПОМЕЩЕНИЯ В ВИЛЬСОНОВСКОМ ДВОРЦЕ

принимает к сведению доклад Генерального секретаря об анализе рентабельности использования имеющихся конференционных помещений в Вильсоновском дворце в Женеве¹;

III

ПРОЦЕДУРА ИСЧИСЛЕНИЯ БЮДЖЕТА НА ЧИСТОЙ ОСНОВЕ, ВКЛЮЧАЯ ПОСЛЕДСТВИЯ
ЕЕ ПРИМЕНЕНИЯ ДЛЯ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ СООТВЕТСТВУЮЩИХ ОРГАНОВ

принимает к сведению доклад Генерального секретаря о процедуре исчисления бюджета на чистой основе, включая последствия ее применения для функционирования соответствующих органов², и одобряет замечания Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам;

¹ A/53/302.

² A/53/410.

IV

ПЕРВЫЙ ДОКЛАД ОБ ИСПОЛНЕНИИ БЮДЖЕТА

Генеральная Ассамблея,

рассматривает первый доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов³ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁴,

1. подтверждает процесс составления бюджета, утвержденный в ее резолюции 41/213 от 19 декабря 1986 года и подтвержденный в последующих резолюциях;

2. подтверждает также свою резолюцию 52/220 от 22 декабря 1997 года;

3. принимает к сведению первый доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов³ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁴;

4. подтверждает требование в отношении того, что все государства-члены должны выполнять свои финансовые обязательства, как это предусмотрено в Уставе Организации Объединенных Наций, своевременно и в полном объеме и без выдвижения условий;

5. признает негативное воздействие задержек с уплатой начисленных взносов на административное и финансовое функционирование Организации Объединенных Наций;

6. утверждает чистое сокращение ассигнований, утвержденных на двухгодичный период 1998-1999 годов, на сумму в 48 200 900 долл. США и чистое сокращение сметы поступлений на двухгодичный период 1998-1999 годов на сумму 4 552 500 долл. США, которые будут распределены между разделами сметы расходов и сметы поступлений, как это указано в докладе Генерального секретаря;

7. выражает обеспокоенность в связи с тем, что ряд разделов бюджета по программам по-прежнему отражают высокую долю вакантных должностей, что может отразиться на полном осуществлении программ и мероприятий, утвержденных Генеральной Ассамблеей;

8. повторяет, что норма вакансий является инструментом бюджетных расчетов и не должна использоваться для экономии бюджетных средств;

9. повторяет, что при большой доле вакантных должностей затрудняется осуществление утвержденных программ и мероприятий, и подчеркивает, что принимаемые руководством

³ A/53/693.

⁴ A/53/7/Add.8. Окончательный текст см. в Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, пятьдесят третья сессия, Дополнение № 7.

сознательные решения не заполнять часть вакансий снижают транспарентность бюджетного процесса и осложняют управление кадровыми ресурсами;

10. подтверждает, что только Генеральная Ассамблея уполномочена учреждать и упразднять должности в регулярном бюджете;

11. просит Генерального секретаря в срочном порядке активизировать усилия по набору персонала в целях сокращения числа вакансий, особенно в областях с большой долей вакантных должностей;

12. постановляет, что на конец двухгодичного периода 1998-1999 годов доля вакантных должностей в категории специалистов и выше не должна превышать 5 процентов, и в связи с этим просит Генерального секретаря предпринять все необходимые меры для достижения этой цели;

13. просит Генерального секретаря расширить возможности Канцелярии Председателя Генеральной Ассамблеи путем принятия всех необходимых мер по обеспечению полного осуществления пункта 1В.10 доклада Генерального секретаря, озаглавленного "Реформа Организации Объединенных Наций: меры и предложения"⁵, утвержденных Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 52/220, с тем чтобы обеспечить транспарентность и подотчетность и тем самым укрепить возможности Председателя Генеральной Ассамблеи в плане эффективного и действенного выполнения надлежащим образом обязанностей его Канцелярии;

14. постановляет, что Председатель Генеральной Ассамблеи в соответствии с утвержденным бюджетом по программам должен иметь все полномочия на использование средств, предусмотренных в бюджете для Канцелярии, в том числе для покрытия представительских и путевых расходов и любых других потребностей, связанных с выполнением официальных обязанностей;

15. принимает к сведению, что в пунктах 74-80 ее резолюции 52/220 определены процедуры, которых надлежит придерживаться в предлагаемом бюджете по программам в отношении мероприятий, связанных со специальными докладчиками по странам, мандаты которых истекли в 1997 году, в связи с чем индивидуальных мандатов для включения в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов нет;

16. подтверждает, что в соответствии с положениями пункта 79 ее резолюции 52/220 никакие средства, непосредственно относящиеся к непредусмотренным в мандатах мероприятиям, не должны выделяться до рассмотрения доклада о взаимосвязи между режимом финансирования постоянных видов деятельности и использованием резервного фонда, просьба о представлении которого содержится в пункте 78 ее резолюции 52/220;

17. выражает сожаление по поводу того, что положения решения, содержащегося в пункте 79 резолюции 52/220, не были выполнены, поскольку испрашиваемый доклад не был рассмотрен до осуществления мероприятий 1998 года, связанных со специальными докладчиками по странам;

⁵ A/52/303.

18. просит Генерального секретаря улучшить формат представления докладов об исполнении бюджета путем отдельного отражения влияния средней нормы вакансий в изменениях, касающихся окладов и общих расходов по персоналу, по каждому разделу бюджета;

19. просит также Генерального секретаря давать разъяснения в случаях, когда средняя норма вакансий превышает уровень, утвержденный Генеральной Ассамблеей;

20. повторяет, что Генеральному секретарю необходимо обеспечивать использование ресурсов в строгом соответствии с целями, утвержденными Генеральной Ассамблеей;

21. выражает сожаление по поводу тенденции к чрезмерному использованию услуг консультантов, особенно в областях, в которых имеются собственные специалисты, и просит Генерального секретаря в будущем привлекать консультантов только при отсутствии собственных специалистов и в соответствии с действующими правилами и положениями и соответствующими резолюциями;

22. подтверждает, что внесение изменений в утвержденные программы и мероприятия является прерогативой Генеральной Ассамблеи;

V

УКРЕПЛЕНИЕ ТЕХНИЧЕСКОГО СЕКРЕТАРИАТСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНОВ

принимает к сведению доклад Генерального секретаря⁶ и постановляет вернуться к рассмотрению этого вопроса в надлежащее время в контексте процесса реформы;

VI

СТРОИТЕЛЬСТВО ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ КОНФЕРЕНЦИОННЫХ ПОМЕЩЕНИЙ В АДДИС-АБЕБЕ И БАНГКОКЕ

принимает к сведению доклады Генерального секретаря о строительстве конференционных помещений в Аддис-Абебе и Бангкоке⁷ и одобряет рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащиеся в пункте 5 его доклада⁸;

VII

⁶ A/53/452.

⁷ A/52/579 и A/53/347.

⁸ A/53/7/Add.5.

ПРОЕКТ СОЗДАНИЯ КОМПЛЕКСНОЙ СИСТЕМЫ УПРАВЛЕНЧЕСКОЙ ИНФОРМАЦИИ

вновь подтверждая свои резолюции 43/217 от 21 декабря 1988 года и 52/227 от 31 марта 1998 года,

рассмотрев десятый доклад Генерального секретаря о ходе работы⁹, исследование Комплексной системы управленческой информации, проведенное независимыми экспертами¹⁰, и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹¹,

1. выражает серьезную озабоченность по поводу того, что десятый доклад Генерального секретаря о ходе работы не был представлен в полном соответствии с пунктом 13 ее резолюции 52/227;

2. отмечает с озабоченностью, что доклад Управления служб внутреннего надзора, испрошенный в пункте 11 резолюции 52/227, который следовало бы учесть при подготовке десятого доклада о ходе работы, представлен не был;

3. просит Комиссию ревизоров рассмотреть вопрос о состоянии дел в связи с осуществлением рекомендаций, содержащихся в ее обновленном докладе о специальной ревизии проекта создания Комплексной системы управленческой информации¹² с учетом положений резолюции 52/227 Генеральной Ассамблеи;

4. просит Комиссию ревизоров продолжать следить за деятельностью, связанной с осуществлением проекта создания Комплексной системы управленческой информации, в рамках своих постоянных и регулярных проверок финансовых ведомостей;

5. подтверждает содержащуюся в пункте 16 резолюции 52/227 просьбу к Генеральному секретарю обеспечить, чтобы достаточному числу квалифицированных сотрудников была поручена задача внедрения и эксплуатации Комплексной системы управленческой информации во всех местах службы;

6. просит Генерального секретаря принять все необходимые меры для обеспечения того, чтобы деятельность в рамках этого проекта осуществлялась с максимальной эффективностью и экономией;

7. постановляет перенести дальнейшее рассмотрение десятого доклада Генерального секретаря о ходе работы исследования Комплексной системы управленческой информации, проведенного независимыми экспертами, и соответствующего доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам на пятьдесят третью возобновленную сессию и просит Генерального секретаря представить через Консультативный комитет по административным и

⁹ A/53/573.

¹⁰ A/53/662, приложение.

¹¹ A/53/7/Add.7.

¹² A/52/755, приложение.

бюджетным вопросам добавление к его докладу с учетом положений доклада Управления служб внутреннего надзора;

8. постановляет утвердить дополнительные ассигнования в размере 3 300 000 долл. США;

VIII

УСЛОВИЯ СЛУЖБЫ И ВОЗНАГРАЖДЕНИЕ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ, НЕ
ЯВЛЯЮЩИХСЯ
СОТРУДНИКАМИ СЕКРЕТАРИАТА: ЧЛЕНЫ МЕЖДУНАРОДНОГО СУДА, СУДЬИ
МЕЖДУНАРОДНОГО ТРИБУНАЛА ДЛЯ СУДЕБНОГО ПРЕСЛЕДОВАНИЯ ЛИЦ,
ОТВЕТСТВЕННЫХ ЗА СЕРЬЕЗНЫЕ НАРУШЕНИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО
ГУМАНИТАРНОГО
ПРАВА, СОВЕРШЕННЫЕ НА ТЕРРИТОРИИ БЫВШЕЙ ЮГОСЛАВИИ С 1991 ГОДА,
И
СУДЬИ МЕЖДУНАРОДНОГО УГОЛОВНОГО ТРИБУНАЛА ДЛЯ СУДЕБНОГО
ПРЕСЛЕДОВАНИЯ ЛИЦ, ОТВЕТСТВЕННЫХ ЗА ГЕНОЦИД И ДРУГИЕ СЕРЬЕЗНЫЕ
НАРУШЕНИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ГУМАНИТАРНОГО ПРАВА, СОВЕРШЕННЫЕ НА
ТЕРРИТОРИИ РУАНДЫ, И ГРАЖДАН РУАНДЫ, ОТВЕТСТВЕННЫХ ЗА ГЕНОЦИД
И
ДРУГИЕ ПОДОБНЫЕ НАРУШЕНИЯ, СОВЕРШЕННЫЕ НА ТЕРРИТОРИИ СОСЕДНИХ
ГОСУДАРСТВ, В ПЕРИОД С 1 ЯНВАРЯ ПО 31 ДЕКАБРЯ 1994 ГОДА

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 37/240 от 21 декабря 1982 года о Положениях о путевых расходах и суточных членов Международного Суда, 45/250 от 21 декабря 1990 года и 48/252 от 26 мая 1994 года и раздел IV своей резолюции 50/216 от 23 декабря 1995 года о вознаграждении, пенсиях и других условиях службы членов Международного Суда, а также на пункты 1 и 5 своей резолюции 52/217 от 22 декабря 1997 года о финансировании Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, пункты 1 и 6 резолюции 52/218 от 22 декабря 1997 года о финансировании Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года, и резолюцию 52/220 от 22 декабря 1997 года о вопросах, связанных с предлагаемым бюджетом по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов,

рассмотрев соответствующие доклады Генерального секретаря¹³ и соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁴,

¹³ A/C.5/53/11 и A/52/520.

¹⁴ A/53/7/Add.6, A/52/696, A/52/697 и A/51/7/Add.8 и Corr.1 и 2.

1. утверждает рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам в отношении вознаграждения, пенсий и других условий службы членов Международного Суда;

2. соглашается с замечанием Консультативного комитета в отношении пересмотра пункта 2 статьи 7 Положений о пенсионном плане для членов Международного Суда¹⁵;

3. постановляет в этой связи внести в пункт 2 статьи 7 Положений о пенсионном плане для членов Международного Суда поправку, с тем чтобы он гласил следующее:

"Выплачиваемые пенсии автоматически пересматриваются на тот же процент и на ту же дату, что и размер окладов";

4. утверждает рекомендации Консультативного комитета в отношении вознаграждения, пенсий и других условий службы судей Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, и судей Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года;

5. утверждает также положения о путевых расходах и суточных судей Международного трибунала по бывшей Югославии и судей Международного уголовного трибунала по Руанде, содержащиеся в приложении III к докладу Генерального секретаря¹⁶;

6. утверждает далее положения о пенсионном плане для судей Международного трибунала по бывшей Югославии и положения о пенсионном плане для судей Международного уголовного трибунала по Руанде, содержащиеся соответственно в приложениях IV и V к докладу Генерального секретаря, с последующими изменениями, вытекающими из решений, принятых Генеральной Ассамблеей на ее нынешней сессии;

7. постановляет провести обзор вознаграждения, пенсий и других условий службы членов Международного Суда, судей Международного трибунала по бывшей Югославии и судей Международного уголовного трибунала по Руанде на своей пятидесят шестой сессии;

IX

ОТДЕЛЕНИЕ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПОЛИТИЧЕСКИМ ВОПРОСАМ НА БУГЕНВИЛЕ

принимает к сведению смету в размере 1 395 300 долл. США по разделу 3 "Операции по поддержанию мира и специальные миссии" и в размере 148 300 долл. США по разделу 32 "Налогообложение персонала" бюджета по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов

¹⁵ A/53/7/Add.6, пункт 21.

¹⁶ A/52/520.

при том понимании, что такие дополнительные ассигнования, которые могут потребоваться, будут рассматриваться вне процедур, касающихся резервного фонда, как это предусмотрено в пункте 11 приложения I к резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1986 года;

X

РЕЗЕРВНЫЙ ФОНД

отмечая, что в Резервном фонде сохраняется остаток средств в размере 15 307 800 долл. США;

XI

ПЕРЕСЧЕТ НЕУЧТЕННЫХ ЗАЯВЛЕНИЙ О ПОСЛЕДСТВИЯХ ДЛЯ БЮДЖЕТА
ПО ПРОГРАММАМ И ПЕРЕСМОТРЕННЫХ СМЕТ

принимает к сведению доклад Генерального секретаря¹⁷ и постановляет, что пересчет и соответствующие корректировки должны быть отражены в пересмотренных ассигнованиях на двухгодичный период 1998-1999 годов.

¹⁷ A/C.5/53/49.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ II

Бюджет по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов

A

Пересмотренные бюджетные ассигнования на двухгодичный период 1998-1999 годов

Генеральная Ассамблея

постановляет, что сумма в размере 2 532 331 200 долл. США, ассигнованная на двухгодичный период 1998-1999 годов в ее резолюции 52/221 А от 22 декабря 1997 года, корректируется на 5 627 700 долл. США следующим образом:

		Сумма, утвержденная в резолюции 52/221 А	Увеличение/ (сокращение)	Пересмотренные ассигнования
Раздел		(В долл. США)		
ЧАСТЬ I.	ОБЩЕЕ ФОРМИРОВАНИЕ ПОЛИТИКИ, РУКОВОДСТВО И КООРДИНАЦИЯ			
1A.	Общее формирование политики, руководство и координация	41 454 500	(113 300)	41 341 200
1B.	Дела Генеральной Ассамблеи и конференционное обслуживание	436 829 200	(9 175 400)	427 653 800
Итого по части I		478 283 700	(9 288 700)	468 995 000
ЧАСТЬ II.	ПОЛИТИЧЕСКИЕ ВОПРОСЫ			
2A.	Политические вопросы	42 061 500	(827 600)	41 233 900
2B.	Разоружение	13 310 600	(334 700)	12 975 900
3.	Операции по поддержанию мира и специальные миссии	146 760 600	34 663 100	181 423 700
4.	Использование космического пространства в мирных целях	3 967 300	(32 500)	3 934 800
Итого по части II		206 100 000	33 468 300	239 568 300
ЧАСТЬ III.	МЕЖДУНАРОДНОЕ ПРАВОСУДИЕ И ПРАВО			
5.	Международный Суд	20 479 300	180 300	20 659 600
6.	Правовые вопросы	33 035 400	(586 200)	32 449 200
Итого по части III		53 514 700	(405 900)	53 108 800

/...

		Сумма, утвержденная в резолюции 52/221 А	Увеличение/ (сокращение)	Пересмотренные ассигнования
Раздел		(В долл. США)		
ЧАСТЬ IV. МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ				
7А.	Экономические и социальные вопросы	109 262 300	(2 303 900)	106 958 400
8.	Африка: Новая программа по обеспечению развития	5 385 200	(155 200)	5 230 000
11А.	Торговля и развитие	96 296 900	(3 000 500)	93 296 400
11В.	Центр по международной торговле ЮНКТАД/ВТО	19 812 700	-	19 812 700
12.	Окружающая среда	8 807 400	(50 800)	8 756 600
13.	Населенные пункты	12 790 300	(201 600)	12 588 700
14.	Борьба с преступностью	5 413 600	(56 300)	5 357 300
15.	Международный контроль над наркотическими средствами	14 825 500	(97 100)	14 728 400
Итого по части IV		272 593 900	(5 865 400)	266 728 500
ЧАСТЬ V. РЕГИОНАЛЬНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ				
16.	Экономическое и социальное развитие в Африке	87 926 400	(7 318 600)	80 607 800
17.	Экономическое и социальное развитие в азиатско-тихоокеанском регионе	56 167 500	508 400	56 675 900
18.	Экономическое развитие в Европе	44 875 400	(1 325 800)	43 549 600
19.	Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне	87 906 900	(5 222 900)	82 684 000
20.	Экономическое и социальное развитие в Западной Азии	49 925 000	(172 700)	49 752 300
21.	Регулярная программа технического сотрудничества	43 567 700	(912 500)	42 655 200
Итого по части V		370 368 900	(14 444 100)	355 924 800

		Сумма, утвержденная в резолюции 52/221 А	Увеличение/ (сокращение)	Пересмотренные ассигнования
Раздел		(В долл. США)		
ЧАСТЬ VI. ПРАВА ЧЕЛОВЕКА И ГУМАНИТАРНЫЕ ВОПРОСЫ				
22.	Права человека	42 201 500	(1 368 900)	40 832 600
23.	Защита беженцев и оказание им помощи	46 005 900	(954 900)	45 051 000
24.	Палестинские беженцы	21 221 800	583 000	21 804 800
25.	Гуманитарная помощь	17 933 700	(350 500)	17 583 200
Итого по части VI		127 362 900	(2 091 300)	125 271 600
ЧАСТЬ VII. ОБЩЕСТВЕННАЯ ИНФОРМАЦИЯ				
26.	Коммуникация и общественная информация	138 040 400	(2 466 400)	135 574 000
Итого по части VII		138 040 400	(2 466 400)	135 574 000
ЧАСТЬ VIII. ОБЩЕЕ ВСПОМОГАТЕЛЬНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ				
27.	Административное обслуживание	446 190 700	(3 092 900)	443 097 800
Итого по части VIII		446 190 700	(3 092 900)	443 097 800
ЧАСТЬ IX. ВНУТРЕННИЙ НАДЗОР				
28.	Внутренний надзор	18 359 600	(418 100)	17 941 500
Итого по части IX		18 359 600	(418 100)	17 941 500
ЧАСТЬ X. СОВМЕСТНО ФИНАНСИРУЕМАЯ АДМИНИСТРАТИВНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ И СПЕЦИАЛЬНЫЕ РАСХОДЫ				
29.	Совместно финансируемая административная деятельность	5 627 400	196 800	5 824 200
30.	Специальные расходы	52 837 000	(152 700)	52 684 300
Итого по части X		58 464 400	44 100	58 508 500
ЧАСТЬ XI. КАПИТАЛЬНЫЕ РАСХОДЫ				
31.	Капитальные расходы	34 550 300	(377 200)	34 173 100
Итого по части XI		34 550 300	(377 200)	34 173 100

Раздел		Сумма, утвержденная в резолюции 52/221 А	Увеличение/ (сокращение)	Пересмотренные ассигнования
		(В долл. США)		
ЧАСТЬ XII. НАЛОГООБЛОЖЕНИЕ ПЕРСОНАЛА				
32.	Налогообложение персонала	315 436 700	(690 100)	314 746 600
Итого по части XII		315 436 700	(690 100)	314 746 600
ЧАСТЬ XIII. СЧЕТ РАЗВИТИЯ				
33.	Счет развития	13 065 000	-	13 065 000
Итого по части XIII		13 065 000	-	13 065 000
Всего по разделам сметы расходов		2 532 331 200	(5 627 700)	2 526 703 500

В

Пересмотренная смета поступлений на двухгодичный период
1998-1999 годов

Генеральная Ассамблея

постановляет, что сметная сумма поступлений в размере 363 840 300 долл. США, утвержденная на двухгодичный период 1998-1999 годов в ее резолюции 52/221 В от 22 декабря 1997 года, сокращается на 1 150 700 долл. США следующим образом:

Разделы сметы поступлений	Сумма, утвержденная в резолюции 52/221 В	Увеличение/ (сокращение)	Пересмотренные ассигнования
	(В долл. США)		
1. Поступления по плану налогообложения персонала	325 486 700	(690 100)	324 812 400
Итого по разделу 1 сметы поступлений	325 486 700	(690 100)	324 812 400
2. Общие поступления	33 743 600	(158 200)	33 585 400
3. Услуги для общественности	4 610 000	(302 400)	4 307 600
Итого по разделам 2 и 3 сметы поступлений	38 353 600	(460 600)	37 893 000
Всего	363 840 300	(1 150 700)	362 705 400

С

Финансирование ассигнований на 1999 год

Генеральная Ассамблея

постановляет, что на 1999 год:

1. бюджетные ассигнования на общую сумму 1 260 537 900 долл. США (1 266 165 600 долл. США - половина ассигнований, первоначально утвержденных на двухгодичный период 1998-1999 годов в ее резолюции 52/221 А от 22 декабря 1997 года, - минус 5 627 700 долл. США - сокращение, утвержденное Ассамблеей в резолюции А выше) финансируются в соответствии с положениями 5.1 и 5.2 Финансовых положений следующим образом:

а) 42 955 681 долл. США включает:

- i) сумму в размере 19 176 800 долл. США, представляющую собой половину сметных поступлений, за исключением поступлений по плану налогообложения персонала, утвержденных Ассамблеей на двухгодичный период 1998-1999 годов в ее резолюции 52/221 В от 22 декабря 1997 года;
- ii) минус 460 600 долл. США - сокращение, утвержденное Ассамблеей в резолюции В выше;
- iii) сумму в размере 24 239 481 долл. США - остаток средств на счете остатков по состоянию на 31 декабря 1997 года;

б) 1 217 582 219 долл. США - взносы государств-членов в соответствии с ее резолюцией 52/215 А от 22 декабря 1997 года о шкале взносов на 1998 и 1999 годы;

2. в соответствии с положениями резолюции 973 (X) А Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1955 года в счет взносов государств-членов зачитывается их соответствующая доля в Фонде уравнивания налогообложения на общую сумму 178 491 720 долл. США, которая включает:

а) сумму в размере 162 743 350 долл. США - половина сметных поступлений по плану налогообложения персонала, утвержденных Ассамблеей в ее резолюции 52/221 В выше;

б) минус 690 100 долл. США - сметное сокращение поступлений по плану налогообложения персонала, утвержденных Ассамблеей в резолюции В выше;

в) плюс 16 438 470 долл. США - увеличение поступлений по плану налогообложения персонала за двухгодичный период 1996-1997 годов по сравнению с пересмотренной сметой, утвержденной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 52/213 В от 22 декабря 1997 года.

* * *

44. Пятый комитет также рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты решений:

/...

ПРОЕКТ РЕШЕНИЯ I

Порядок финансирования столовой в Международном Суде

Генеральная Ассамблея принимает к сведению доклад Генерального секретаря о порядке финансирования столовой в Международном Суде¹⁸ и на основании представленной Секретариатом информации исходит при этом из того, что Организация Объединенных Наций ни в какой форме не субсидирует работу столовой в Международном Суде.

ПРОЕКТ РЕШЕНИЯ II

Взаимосвязь между режимом финансирования постоянных видов деятельности в бюджете по программам и использованием резервного фонда

Генеральная Ассамблея постановляет отложить рассмотрение доклада Генерального секретаря о взаимосвязи между режимом финансирования постоянных видов деятельности в бюджете по программам и использованием резервного фонда¹⁹ и соответствующего доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²⁰.

ПРОЕКТ РЕШЕНИЯ III

Счет развития

Генеральная Ассамблея отложит рассмотрение предложений, содержащихся в докладах Генерального секретаря о счете развития²¹ и соответствующих решений, рекомендованных Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам²², до первой части своей возобновленной пятьдесят третьей сессии.

¹⁸ A/C.5/53/19.

¹⁹ A/C.5/52/42.

²⁰ A/53/7/Add.9.

²¹ A/52/1009 и A/53/374.

²² A/53/7/Add.1 и 4.